

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
No. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER 4, B.C., CANADA.  
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.  
Published every day except Sunday and holidays by  
"THE CHINESE FREEMASON"  
PUBLISHERS LIMITED  
IN CANADA  
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH

12 (號一第卷十第紙聞新) Mon., 12 August 1968 (Vol. 30 No. 110 Page 1)

日九十月七年申戊

### 報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



年七〇九一於創業者導先之報日華大拿加。  
戶約特訊電期長之社訊通等社業合、社聞新大拿加

## 東德共領昨突訪捷京秘密談判 蘇軍再度演習 向捷克施壓力

(莫斯科十二日美聯社電)蘇聯昨日正式宣佈蘇軍現已沿捷克邊界舉行新的軍事演習，官方輿論突然針對捷克領袖發出的警告的言論，此即表蘇聯對捷共的自由化革新政策，決不寬容，繼續施以軍事上及心理上的壓力。  
據塔斯社報告：蘇聯、波蘭、東德等國交通軍隊，現已開始分別在接近捷克邊境沿線演習，此亦為蘇聯集團等國公認反對捷共推行自由化革新政策以來，連串舉行第四次軍事演習行動。  
蘇共真摯地再聲呼捷共的自由化政策，并指斥西方國家誤解八日前捷克領袖布拉格九國高層會議宣言，以為捷克應向西方尋求經濟關係。但捷共報則認該宣言是正確的呼籲對一切社會主義勢力，作決不相容的鬥爭。  
布拉格消息：東德共黨領袖烏爾布列昨會晤時捷克領袖，會晤捷共領袖斯瓦克，進行秘密談判。據一般人士揣測，認為東德共黨領袖，位現捷共黨政治家，深知捷共所處，無法轉移捷共的改革政策，此行動可能是集中商討有關經濟問題，因為最近六國高層會議，曾呼籲召開歐洲共同經濟會議，商討經濟現代化問題。

## 蘇軍在捷境大演習 炫耀軍力陳兵示威

林西屏及李煥康等兩代表出席會議，另有華僑陳惠明亦順道到都列席云。  
蘇聯在捷境大演習，炫耀軍力陳兵示威，(莫斯科美聯社電)蘇聯軍事專家透露，蘇聯國防部長基希金，正在留心觀察捷克邊境紅軍，所執行軍事演習的階段。  
在當地的蘇聯官員對國防長稱，蘇聯軍隊擁有足夠的能力，負起起其黨隊或蘇聯政府的各種任務。  
該紅軍報又表示，此次軍事演習，為紅軍有史以來最大的演習，演習地區包括蘇聯、波蘭、東德三地。  
此次軍事演習，於本年七月廿四日開始，於上週末結束，觀察家指其目的在向捷克炫耀軍力。

## 華工會代表表議決 加國未應承認中共

(都期度十二日加拿大社電)廿四日，華僑華人會館代表廿三人，於昨週末在都期舉行聯席會議三日，商討對加政府承認中共問題，曾議決：認為在中共現行文化革命尚未結束之前，加拿大不應在外交上承認中共。  
現任省大學教授馬博士、Y. C. M. A. 曾在會場上發表言論，謂北京政府未能作有效的控制全國，及現國內有發生革命之跡象。馬氏是針對首相陶杜曾宣佈加拿大可能在最近的將來，進行外交上承認中共的文告而言。  
開雲埠全加中華總會館此次會派出

## 河內檢討半年戰況美軍傷亡十三萬餘

(河內法新社電)北越國軍總部於昨週末發表一九六八年上半年之戰事檢討報告書，謂共軍的成就，已經超過過任何時期的半年紀錄。  
該項長達二千言的特別報告，是彙報今年六個月內南越共軍攻勢及其他一般抗戰的成效，河內各報章亦均已紛紛將其刊在正張頭版新聞發表。  
在文中曾說明：上半年期間，敵方死傷或被俘者達卅八萬人，其中美軍佔十二萬三千人，另擊落或在地面擊毀敵機四百架，破壞敵方軍車八千七百三十輛，包括出克及裝甲部隊運輸車等四千五百六十輛，及毀大炮連七百

## 蘇格蘭教授考歷史 法人前輩皆為英裔

(法國，安加路社電)蘇格蘭教授白明斯，所有廿一〇〇六年前出生的法國人，其中包括蘇格蘭人，其祖先皆為蘇格蘭人。  
白明斯教授指出，他此種論斷，乃以一九三一至一九五八年歷史為根據，當時法王路易十六世曾與蘇格蘭皇白明斯結婚。  
此外，白明斯又指出蘇格蘭皇此名，與蘇格蘭皇路易十六世相同。  
哥林比亞外交部長  
因節育問題憤辭職  
(波多黎各美聯社電)波多黎各外交部長哥林比亞，因節育問題憤辭職。  
哥林比亞在辭職信中表示，他反對節育，但在此間表示，他反對對宗教一宣佈，他表示支持採用節育制度。

## 法國巨型超齡軍艦 售意工廠拆作廢鐵

(拜斯路社電)此間消息稱，三萬四千噸重法國軍艦，已售給意大利某工廠拆作廢鐵，該軍艦名「里斯利奧」號，於一九四〇年時曾由法國而戰。  
當年法國本土因被德國佔領，最高統帥部曾將該艦移往英國港口。  
該艦後被炸毀，再由英國修復，參加英國海軍，與日本海軍在遠東作戰。  
目前，里斯利奧號將于本月底拖往意大利，然後交由拆船廠進行拆毀工程。

## 羅省暴亂整夜槍戰

(羅省十日美聯社電)美西加利福尼亞州羅省昨晚發生暴亂，全黑人中槍斃命，卅五人受傷，包括警員四人，此為壹九伍五年羅省暴亂週年紀念的壹次新慘劇。  
據警方報告：昨晚十時許因活斯區交通警員拘捕壹位可疑的婦人，其餘旁觀者紛紛投擲石頭擊警員，同時另派派警員到場鎮壓，遂引起槍戰，當時整個公園區為黑人所控制，及大警員開槍還擊，先後發槍約達壹千响，直至全暴亂止。  
又據中南部阿肯色州府小石城昨晚連發三晚發生暴亂，每夜戒嚴七小時，芝加哥昨晚發生大火後，當局即嚴格監視中南部異動，晚上改時開始實施宵禁。  
邁中米爾遜夜暴亂，擊斃叁人後，現仍施行宵禁戒嚴，每夜四小時。

## 美核潛艇在大西洋 撞德油船均受微損

(華盛頓美聯社電)此間國防部宣佈，核潛艇「華士頓號」號，在離史班海岸外三十五海里大西洋海上，與一拖輪相撞。  
該潛艇只受到微損，目前已回至基地修理，在相撞中無人受傷。  
此一擁有核極星火箭潛艇，於相撞時正執行訓練任務，潛艇首先先水中撞著德國拖輪船殼，撞破船殼時，潛艇立刻升出水面，故與被拖的一艘油輪「海女」號相撞。  
「海女」號與潛艇相撞後，亦沒任何死傷報告。

## 西人搬家置槍櫃內 突然發射彈傷左手

(雲訊)一名五十歲男子，於搬家時，因來福槍走火而被擊傷左手，幸無大碍。  
傷者亞力山大希爾，他與警方人員相說，他與家人同搬往洋街四七二六號居住，於搬家時，他將一枝〇點二二口徑來福槍置於一物櫃內，槍櫃突然發射而傷其左手。  
警方人員指出：經調查後，顯然槍由櫃中滑出，而墜於地上，由于櫃內仍裝有子彈，當槍墜地時，子彈被槍擊即射出，傷者在射擊內，故手及左手手指被槍傷。

## 五歲女童往摘地果 乘車受傷飛雲救治

(雲訊)一名五歲之女童在市場乘車，因乘坐車時發生交通意外，頭部及背部受傷，於本週末，她的傷勢已見良好，目前仍留院中央醫院治療。  
該女童名露沙尼，與兩名弟弟弟明尼、弟沙尼同乘車，下午六時許，因車離路邊而墜下路。  
露沙尼與明尼同乘車，因車離路邊而墜下路，於乘車回家見父母時，因卡車車事而受傷。  
露沙尼於墜下路時，明尼大幸未受傷，露沙尼則於緊急救治後，立刻刻飛往雲中中央醫院治療。

## 少年被推撞玻璃窗 窗燬重傷警拘疑兇

(雲訊)警方人員，於週末時拘捕一男子，懷疑他推撞玻璃窗，被碎玻璃所割傷。  
傷者名懷特南，二十三歲，他於受傷後，仍能在碎玻璃堆中爬起，走至卡路街與哥華街向警員求救。  
懷特南所撞之玻璃窗共九寸乘七寸，位於卡路街一百號樓位，他被碎玻璃刺傷背部及頸部。  
此外他的膝蓋，眼睛附近亦割傷，目前在聖保羅醫院中接受治療，傷者被推的原因未明。

## 本省五名考古學家 考究三處古蹟地區

(雲訊)卑詩省五名考古學家，於上週末時，前往本省三處古蹟地區(安省、保留區內，作爲一月的考察。  
此項計劃，由加拿大國家博物館提出，負責此計劃者為多利大的密察爾博士，他於早期間在亞納湖及安湖湖發現三個紅人舊營寨。  
密察爾博士與其他考古學家，最近才由亞納湖非勞的米利士島撤出，他在島上發現一百七十七年前美國探險家加里船長的冬季休息地。  
密察爾博士，欲在該島上發掘加里船長的一名船員遺骸，但由於該島在一七九二年已放棄，故遺骸難以找出。

## 本尼比區電器工人 簽訂全加最佳合約

(雲訊)在本尼比區第一街一七〇九號愛和電器有限公司之工人，在工人與資方的商談下，獲得每小時加薪八分的新合約。  
該工會於合約中表示，此為加拿大各電器工廠中最佳的合約。  
此一合同分兩年執行，在第一年內，所有工人每小時工資增加四角五分，於第二年時，每小時工資再增加二角五分，目前工人工資平均每小時二元一角七分。  
此一合約由本月中旬開始，經受訓練工人最低工資，三元一角五分。

## 食物價格特別昂貴

(奧太瓦加社電)加拿大中央政府統計局稱，本年七月的消費指數由一百五十四元七毛(六月數字)增至一百五十五元六毛，此為最近十個月來在各消費物價中，以食物價格上漲最高，其餘各日常用品價格亦比前增加。  
此生活指數，以一九四九年消費價格一百元為標準。  
本年七月的消費指數，比一九六六年數字高百分之三點六，比一九六六年數字高百分之三點六，比一九六六年數字高百分之三點六，比一九六六年數字高百分之三點六。







華發元  
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.  
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B. C.  
新電話 682-6574 682-6575

**新到**  
唐山冬瓜仔  
揀手鮮蓮藕  
花旗靚蝦肉  
台灣罐頭涼粉

泰興有限公司  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028

**特價**  
去蒂靚冬菇 每磅五元貳毛五  
二打庄日本旅行麪 每箱三元三五  
新坑鮑魚 每罐壹元壹毛五  
五磅庄台灣竹筍 每罐九毛五  
紅棉蝦子麵 每包三毛八  
紅棉大眾麵 每包貳毛  
廣合腐乳 每盅壹元壹毛  
五花臘肉 每磅八毛

黃漢經  
Wong Horne Agencies  
General Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件



**神雕俠侶**  
金庸著  
第五十六回 攻打襄陽

長長嘆了一口氣道：「他死得很不幸，可沒誰害他，是他自己害死自己的。」楊過坐起身來，心緒激動異常，道：「你騙我，世上怎麼有自己害死自己之事？便算我爹爹自戕，也難死他之人。」郭靖心中難過，流下淚來，緩緩道：「過兒，你祖父和我父親是異姓骨肉，你父和我曾祖結金蘭，你父若死，我豈能不給他報仇？」楊過身子輕輕戰戰，衝口說道：「是你自己害死他，你怎麼替他報仇？」但知這句話一出口，郭靖定然提防，再要下手刺他，那便大大不易，當下點了點頭，默然不語，郭靖道：「你爹爹之事曲折頗多，精神又為之一振，伸手撫摸懷內匕首，

NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
581 Main St.  
遺囑 代理買賣  
及辦理各種文件  
電話 MU. 1-6513

廣東麵粉  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, B. C. AL 5-3221  
麵粉 麵條 麵食  
電話 MU. 3-4929

HUGO R. ORRE  
曉哥柯氏  
水暖汽  
電話 754-5555

伯影相館  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
電話 674-9710

寶寶公司  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7857

T. V. REPAIR  
AL5-6360  
專門修理  
華僑特價  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4th AVE.

陸羽飯店  
Luk Yee Restaurant  
126 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Phone 682-3418

精撰及編譯  
中西書信  
Chinese Publicity Bureau Ltd  
689 E. Hastings St. Vancouver B.

大藥房  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話 MU 4-8634

國光公司  
KUN KONG SIK KO  
電話 MU. 3-4929

懷亞德藥房  
VIADUCT DRUG STORE  
648 MAIN STREET  
PHONE: 681-6436  
VANCOUVER, B. C.

榮興味造  
WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 254-3153

華強公司  
KENWARD CO.  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
電話 684-8821

新美味  
Supreme  
新邊麵麵

雲高華樓通公司  
雲高華樓通公司  
684-2937

廣珍首飾舖  
IKWONG CHIN HO CO. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.  
經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦  
香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

請用透明塑膠膠質  
保護社會保險証件  
加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼証件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼証件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC) 膠兩面封固，可免起褶或損角，撕裂不易，潮濕難侵，永久耐用。

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377  
專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣  
新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每貨客生意平穩，入息可有把握，全價十四萬五千元，先交現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請洽臨垂問林昌，定然詳細答覆。

氏律古屋  
A. Gerard Mirzohberg  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
電話 1-6829

周愛權  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
614 Main St., Vancouver 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

關伯明  
承接裝修土木工程  
電話 RE 8-3422

劉富  
承接木工泥水，油漆大小工程。  
電話 255-5544



### 錄雜事怪情奇

**義狗運糧**

喜的是他們現在已獲得了救命的糧食，悲的是阿黃爲他們在危險的路上吃盡了千辛萬苦。

青州城地處偏僻，官兵援救困難，直到幾個月後，才得到外來的援救，解了圍，在這幾個月裏，孫家餓得，全靠義狗出城運糧，保全了全家的性命，沒有一個人餓死。

(完)

### 蠶的來歷

在古時候，有一個女兒，他家裏有一個父親，有一天，她父親在打仗的時候，被敵人圍困着，不能出來，女兒急哭了幾天，沒有辦法。

她一邊哭，一邊說着：「有誰把我父親救出來，我就嫁給他！」

父親聽了，我這就去找他！

她父親的話，被一隻馬聽見了，立刻飛奔出去了。

馬跑到人家的軍營裏，兵士們見一匹馬，都不注意，馬一直跑到主人面前，主人一看是自己的馬，便跳上馬背，馬很快地衝出去，敵人阻止也來不及，馬就到了自己的家裏，父女倆重聚了，果然非常歡喜。

從此，馬就跑到女兒的房裏，父親看到了非常發怒，立刻叫人把馬殺了，把馬皮剝下來，用竹竿高高地掛在門口，預備曬乾了去賣錢。

女兒聽到父親把馬殺了，很是傷心，有一天，走到門口的馬皮上，正在流淚的時候，突然上面的馬皮落下來，裹着女兒，被一陣怪風吹去了。

女兒不見父親，立刻叫人去追，追了許多路，馬皮慢慢地落在地上，張開馬皮，却不見了女兒，只見有許多小蟲在裏面蠕蠕動着，就把小蟲帶回去，採些桑葉給牠吃，過了幾天，便結成一個個白白的東西，就是繭子，小的蟲，就是我們養的蠶，從此以後，養蠶的人家，總是把蠶繭將穿菩薩，供奉在廟裏。

### 分金瓶

從前兩個人，是很要好的朋友，一天，他們到山上去玩，在山頂上，他們拾到一個金瓶，說：「這瓶裏面，一定有很多錢，我們一人一半，或者把牠捐掉，去救濟窮苦的人。」

另外一個人想獨吞這金瓶，可是不好反對他的話，假意的說：「我不相信這金瓶是金子做成的，不過，這些金黃顏色，像金瓶罷了。」

他倆爭論了一會，

(一)

### 民國五十年宛地辟民治黨職員表

- 主委 林洪昌 李普榮
- 書記 蔡冠群 周瑞仕
- 外交 黃榮才 陳發榮
- 財政 陳發榮 李普榮
- 監查 陳允拯 袁國偉
- 核數 周瑞仕 袁榮鉅
- 評議 全體黨員

### 沙城民治黨職員表

- 正主委 陳英 李漢明
- 正副主委 黃大 余中
- 正財政 周炳炎 江龍
- 正監查 馬洪 黃炳
- 正外交 馬洪 周炳炎
- 正核數 江龍 周炳炎
- 評議 全體黨員

**壹九六八年**

本店專門修理汽車身及油色，工作保證滿意，價錢特別平，歡迎僑胞光顧。

弟李連基 Danny Lee 啓

342 E. Cordova St. (REAR) Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6923 Res. 433-4170

**瑪莉美容院**

MARY'S BEAUTY SALON

527 E. HASTINGS ST. Phone: 254-2141

本院定於七月廿日(星期日)新張，本人曾數年本髮及美容之經驗，爲便利各顧客起見，特設舖於近華埠，於新張期間，一律特價優待，屆時希請各仕女們駕臨參觀及光顧，無任歡迎。

瑪莉美容院主人敬啓

**Fidelity Life Assurance Company**

606 - 1112 West Pender St., Vancouver, B. C. Ph. 681-7496

古語云：「不誠無物」吾人以忠誠爲本，爲各僑胞服務，本公司之「漸減定期」人壽保險計劃，爲家庭入息，經營商業，或任按揭之唯一保障。

舉例：三十歲之人士有四百萬一千五百元保險，每月僅付八元一毫八仙，年終三十以下費用又極低。

各僑胞若有商業計劃，合股商業或各項投資計劃，務請預約友誼諮詢，無任歡迎。

忠誠人壽保險公司

分行經理謝英容

Branch Manager George Der Kaiway Agents: Fred Jay Benedict Lam

**廠麵旗花**

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED

355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸氣炸麵 蒸氣吞麵 鮮香捲皮 新鮮蝦麵 幸運餅仔

迎歡辦索發批沽零

**廠麵華南**

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.

136 Powell St., Vancouver 4, B.C. PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

**明達**

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬

備有光顧無任歡迎

日夜電話 866-4740

**黃子義公司**

368 E. Cordova St., Vancouver 4, B. C.

裝修油漆，裱花紙，坭水，價錢特廉，工作快捷。

請每日下午三時後電話：六八二八五三或式三三六八六

**A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES**

Phone 688-2946

專門承接搜烟通或修理，新蓋與修理各種天窗，溝通管滴修理或換新，各項木工與三合土工程。

清理濕土庫等，工作精良，價錢克己，華友光顧，無任歡迎。

**園桃**

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 調味菜餚 地方雅潔 招呼妥當 大鑊小酌 隨時應命 價格公道 格外歡迎

**打片實業公司**

Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.

156 E. PENDER ST., MU 2-1851 Vancouver, B. C.

李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1044 黃劉耀雄 277-5841 韋大衛 228-8934 梁鐵武 325-3757

▲名貴別墅住宅四個睡房客廳及遊戲室俱備  
▲一街西藥舖最合營業每日生意五百元  
▲舖位近九街合法存庫樓下樓下堅固合用全價去萬一千五百元(梁春廣)

▲六十四街東八年新屋一層四個睡房全土庫取價二萬九千九百元(梁春廣)

▲十八年屋兩個睡房自動暖氣水暖價實八千五百元(韋大衛)

▲西區柏文林立地帶合法存庫兩個睡房各自爲政取價三萬七千五百元地庫已值此數(梁鐵武)

▲新大仔屋及舖位每邊三睡房兩個廁所每邊租價一萬八千五百元取價四萬六千五百元

▲東士威華舖好位置機會大取價二萬八千元(韋大衛)

▲舖位近四十一街八組大小房取價九萬五千元又十街兩睡房十六年屋取價一萬八千元(黃劉耀雄)

▲近西門華大藥房本公司建築完成大小新屋十間中爐雪櫃均備曬台俱備歡迎查詢購買

▲南固湖街八年新十組複文一組三睡房四組兩個睡房五組一個睡房每年入息一萬九千元全價十一萬五千元(韋大衛)

▲西區街角三層新二十組複文樓下五個舖面月租租過三千元全價二十六萬五千元先交八萬元(梁一強)

▲本號代理人專辦火燭房屋汽車保險各項業務價錢公道保險安全(梁鐵武)

公證人 梁鐵武

**廣生雜貨行**

KWONG MAN SANG CO.

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

唐山冬瓜仔 鮮蓮藕 沙坪粉葛 同珍金錢梅 去衣綠豆 第威德壽食膏 榮孫光明眼水 獅子油

每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

新到

福榮雪菜 福榮蘿白頭 福榮寶塔菜 罐頭芙蓉 天寶堂三蒸酒 永利威萬里香 永利威狀元紅 豉油海螺

**光日袁**

K. Y. DESIGN

1414 W. 70th AVE., Phone: 263-4656

裝修旅店 餐館房屋 改造華麗 設計佈置 免費估價 屋宇圖則 大小工程 取價公平 僑胞光顧 一律歡迎

**奇異藥水**

內外各症 可食可搽 皮膚病科 驅水瀉 四十餘年 通行各國

止痛 必靈丹 每打

平安茶 清熱 化滯 每打

總批發處：奇異商行朱去非

Key Yee Agency, P. O. Box 2381 Vancouver, B. C.

**訪英雄相命**

專究命理格致 占卦擇日地理堪輿 男發動線應變異途線 女婚嫁是非緣兒女緣

呼聲遠近英雄造時勢 富貴本天成莫道窮漢無福留 榮華原道命須知赤子會爭雄 萬唐人街新亞影社片打街東壹百號候教

電話 863-9064

**何雅慈油漆**

經驗老手。舖內外油漆。價廉物美。

住家電話：八七六式六式八

日十時後：式五四 壹四式三

**美耐耐用**

JOHNNY WONG

歡迎僑胞親臨參觀試車

Vancouver Volvo Sales

1090 West Georgia Vancouver 5, B. C. 電話 682-4708

**樓翠**

JADE PALACE

252 E. PENDER ST. Tel. 684-3525

有香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務 享口福 打牙祭

**女中醫黎建民**

上海國醫學院全科畢業 曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師 前任南京南京醫院主任 前任澳門同善堂醫務主任 寓居四四四五號東方旅館101號 歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑

445 GORR AVE. VANCOUVER 4, B. C. 電話：682-1078

**四海茶室**

Shui Hsui Cafe

253 Keefer St., Vancouver, B. C.

鹹甜美點 隨意小酌 即日應市 下午八時 停市

**FAIRVIEW MOTORS**

7th & Heather 電話：日間 872-5545 夜間 321-6788

專門承接全部修理汽車意外損壞賠償，兼代理所有應有盡有，並有拖車廿四小時服務。

### 論狗場取銷 公衆棚之理由

狗場取銷公衆棚、保留會風棚。這是一件，驟看起來，實在有理由。澳門現在是人民都市，普羅階級不能賭狗，要資產階級主人得賭，有道理。在經濟上來講，減少公衆棚，只認會員棚，濶佬少，豈非更爲小貓三隻四隻乎？

餘下來的濶佬並不多，所以近來狗場冷淡，如果香港的濶佬去澳門賭狗，更加困難，會員棚豈非冷落乎？狗場好似起死回生，其實却是減生意，在經濟上來講，認真唔化算者也！

一方面剝削了普羅階級的娛樂，抬高了消費，另一方面又打暗算盤，這一件事，實在玩唔過也，何以有如此提法？有一個很可能的結果是：狗場之內，更加小貓三隻四隻，因爲那些濶佬三皮野相當貴的人，自然轉移了去賭外圍狗也。

何以狗場要如此提法，何以要半掩門，當然是生意不佳之故，但何以不開公衆棚取銷會員棚？本人想來想去，大抵是萬幸於微之故，故意把消費提高，使革命人民無產階級不能入內，只許過腐化生活的資產階級，才有權去賭之故也。(完)

### 論半夜敲門也不驚

半夜敲門，在香港來講，本來至平常，好多人半夜去搵朋友出來消夜，亦有好多入試過被入半夜敲門，不一定是壞事，所以就唔使驚，但現在則有一些人怕半夜有人敲門了。

### 塘西花月痕

#### 第四十四節

#### 素娥賣肉養家姑

香氏青年孀守，獨生十三郎一人，家道清貧僅能供他讀書三四年，已很吃力，知母莫若子，粉面十三郎天性純孝，不想慈母負担過重，更決定早日出身，救水承歡，打算出廣州學師一學一門手藝。那時學師的苦況，師父對待徒弟，簡直無人道，他明知滋味難捱，爲着體諷親心，在所不計，但香氏以兒子年幼體弱，堅決不允。

### 聯合鳴謝良醫

日本針灸氣功治療院長余志文女士，雲馬島醫士，曾患精神衰弱，獲醫痊癒。葉桐，退伍空軍，(TONG WEI, 5033 BYRNE ROAD, BURNABY, B.C.) 右腳軟痛廿多年，跌打風濕，在空軍時跳傘不慎傷右腳，行動困難，屢醫無效。幸馬相識得余女士治愈他十多年五處跌打，濕後介紹到診四次痊癒。葉桐夫人曹煥輝，右手風濕酸痛卅多年，不能舉高，屈後痛苦萬分，兩次痊癒。葉桐夫人曹煥輝，右手風濕酸痛卅多年，不能舉高，屈後痛苦萬分，兩次痊癒。同人等深知余女士醫術高明，藥到回春，解除疾苦，感激之餘，用特聯合登報鳴謝，并希同病者有所問津焉。



功練文志余  
風濕軟痺痛腫  
全安速迅

### 司公業實場市頓問點

Market Real Estate Ltd.  
10215 - 97 ST EDMONTON PH. 429-2584  
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2983

- (一) 中區十九年屋士得古堡身兩睡房，土庫獨立壹伙，每月收六十五元，大車房，取價壹萬七千五百元。
- (二) 那活區十二年屋士得古堡，三睡房另土庫，兩睡房獨立壹伙，每月收壹萬貳千五百元，租價壹萬八千五百元，七千五百元現款，其餘充銀期。
- (三) 地頓區八年屋士得古堡，土庫新建三房一伙收九十九元租，取價貳萬三千八百元，有銀期。
- (四) 南區士得古堡三睡房另土庫，取價壹萬三千五百元。
- (五) 西區華貴區四年新 Semi-detached 八房，四睡房全部新時代化，開價三萬九千五百元。

以上與本公司建築新屋與朱成鈞接洽

### 代東

本總堂謹擇八月十八日(星期日)下午壹時舉行第五屆懇親大會暨新址落成第十七週年紀念典禮恭請  
各地風采堂、通訊處、各昆仲嬌姆諸姊妹及諸親友好、蒞臨指示禮儀務榮幸  
同日下午五時半假座新華酒樓賓具薄酌候光

加拿大余風采堂籌備處同人敬約  
第五屆懇親大會  
YEE HING TOY SOCIETY, 226 E. GEORGIA ST., VANCOUVER 4, B. C. CANADA

### 沙市加寸埠民治黨

大放洪門招新黨員  
洪啓者：本黨於農曆七月廿日，即公元八月十四日，大放洪門，如有遠近男女同胞，如意參加入黨者，請往江龍先生處報名爲盼，此佈。  
中國洪門民治黨沙市加寸分會啓

### 上下聯屋出賣

位於 311 E. 12 Ave., 電話 872-1888 洽商

### 三來板廠股份出讓

有意者請電 872-1888 洽商。

### 唐西餐館出賣

樓下餐室，樓上租柏文(十一房)交通繁盛，主要外賣送中國餐，現因他埠繁盛，價錢平宜三千元，有意者午後請電話 521-0214

### 宜僱廚師兼料理家庭

獨一男人住宅，煮食兼理家庭工作，必須識英語，并住在屋內，如有意者日間電話 874-9151 晚間 RE 6-6673 洽商。

### 雅園茶室

精製中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜

本園定于八月三號即(星期六)新張啓市  
恭請 男女僑胞光臨  
指導甚幸

營業時間：上午八時半至下午七時半止  
地址：跑路街二百七十號  
雅園茶室謹啓

### 新都市場

CENTR-O-MART  
1408 E. 41st Ave., Phone: 327-6213  
Vancouver 15, B. C.

本號兼營各種四季盆栽奇花并承造大小喜慶各款襟頭花結婚花球花籃花牌花圈等工精價廉僑胞光顧無任歡迎

### 旅館生意出讓

六十個房，多數長期租客，容易管理，入息好，因年老退休，願廉價出讓，如有意者，請來丹拿街四三三號面議。

### 雲埠建權支社

金禧紀念籌備處職員  
定期十月二十日(星期日)

處長：伍澤謙 林社康  
秘書：簡國安 黃江 黃啓琛  
財政：周永熾 李維廣  
外交：王權柏 李榮 梅學 林伯勝  
游藝：李華英 陳文剛 鄭炎才  
監督兼庶務：余喜 袁克 廖華帝  
宣傳：陳文彬 鄭今 吳一平  
收支：馬秀英 趙偉常 趙華信 李漢生  
顧問：司徒捷子 周玉生 林兆光  
王華進 趙榮義

### 黃亞俠公證人旅行社

QUON H. WONG AGENCIES  
130 RENDLER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B. C.  
Office: 684-0938 Res: 733-3202

香港來回機票●團體廿五人每位六八九元●單人或集體遊覽位八百元遊覽另議●歡迎分期付款●  
●(親親近親移民)三七八元●(代填表格報稅)●往三凡市來回八十三元●(任選香港來回)壹百零壹元●  
●往滿地可及紐約來回式八元●(青年機位廿式歲以下者半價)

### 代理保險簽證蓋印文件法術傳譯

△辦公時間：平日照常，星期六下午特別服務  
旅行社經理黃永祥

### 加拿大皇家銀行

The Royal Bank of Canada  
Mair & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公積、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保儲此類貴重物件，本行備有保險箱，每季收費僅七元五角。毛

最近加及在港換款五五七五  
最近美及在港換款六〇五五  
幣幣匯價每百十七元八毫

### Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表  
韋傑 CHICK WEI  
電話：住宅 872-5937  
公司 291-2881

●多倫多區，現代化住宅，十睡房，屋內面積約一千餘尺，風景雅緻，地段廣闊，氣派豪華，交通方便，取價六萬八千五百元。  
●(Caledonia, 高尚住宅，地段廣闊，環境優美，交通便利，只取價五萬元，價可商量。  
●(Lambton, 高尚住宅，高尚住宅林立，環境優美，交通方便，有多年住宅售賣經驗，由二萬九千九百元起至五萬九千九百元。  
●(East York, 高尚住宅，多睡房，近名街，地段適中，取價五萬五千九百元，非常低價。  
●(東區十四街柏文樓，七年新，好入息，住者常滿，交通方便，取價十三萬九千元。  
●(55) 卑有美屋四睡房住宅，地段廣闊，約四萬五千五百元，近學校，多，取價壹萬叁千五百元。

### 馬暢煥

L. MONTGOMERY & SON LTD.  
門金茉莉  
實業公司  
辦公處：731-4905  
住家：431-1956

△承接建築房屋，柏文，商業，樓宇。  
△幫助人客貸款。  
△代理收租，管理樓業。  
△代理火燭，生意，燕梳。  
本公司正在建築很多新屋，有大有細，材料及款式任君選擇。

### 役文鋁質有限公司

WICKMAN  
Aluminium Products Ltd.  
235 West 7th Ave., Vancouver 9, B. C.  
Phone: 679-6784

本公司承造鋁質窗門，鐵線屏門，遮篷等等，俱屬上等質料，工作精良，服務快捷，實無一可以相比。并有快捷服務，修理住宅，柏文，商號與棧房等，各項用鋁質料，壹日時間便能將舊式木料窗門轉換悅目的鋁質窗門。  
請向本公司索取圖樣，并共慶祝本公司十週年紀念，本公司同人敬表歡迎。

### 裝修旅店

利造車車

民國五十年

820 一五磅十扎

8702

商業樓宇 各種燕梳

裝修旅店 利造車車

